

FAR TOOLS®

FR	Support pour palan électrique (Notice originale)
EN	Support for electric hoist (Original manual translation)
DE	Unterstützung für Elektrozug (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Soporte para polipasto eléctrico (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Supporto per paranco elettrico (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Soporte para guincho elétrico (Tradução do livro de instruções original)
NL	Ondersteuning voor elektrische takel (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΑΝΥΨΩΤΙΚΟ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Wsparcie dla elektrycznego wciągnika (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Tuki sähköhissille (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Podpora elektrického zdviháka (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Поддръжка на електрически подежник (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Understøttelse af elektrisk talje (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Suport pentru ridicare electrică (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Опора для электрической лебедки (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Elektrikli vinç için destek (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Podpora elektrického zvedáku (Překlad z originálního návodu)
SK	Podpora elektrického zdviháka (Preklad z originálneho návodu)
HE	תויוקמ תוארוהמ סוגרת) ילמשח יינהל הכימת
AR	تويوكل تاميلعتل نم تمجرتل) تويوكل بطللة عفارلل م عد
HU	Az elektromos emelő támogatása (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Podpora za električno dvigalo (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Elektritõstuki tugi (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Atbalsts elektriskajam pacelņajam (Tulkojuma no instrukcijas oriģinālvaloda)
LT	Elektrinio keltuvo atrama (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Podrška za električno dizanje (Prijevod prema originalne upute)





- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.



- Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.
 - Caution! To remain remote parts moving.
- Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
- ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
 - Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
 - Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.

- Ne doit être utilisée que par une seule personne!
 - Must be used only by only one person!
 - Darf nur von nur einer Person benutzt werden!
 - ¡Debe utilizarse que por una única persona!
- Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!
 - Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!



Avant d'utiliser le support de palan, merci de lire attentivement les instructions suivantes :

Domaine d'utilisation :

- Lorsque le palan est fixé sur la première potence en acier, la charge maximum ne doit pas excéder 600 kg.
- Lorsque le palan est fixé sur l'extension, la charge maximum ne doit pas excéder 300 kg.
- Le support peut pivoter de - 45° à + 45°

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT :

1/ Le support peut s'installer sur un tube ou un mât vertical de diamètre extérieur de 48 mm et d'une épaisseur supérieure à 6 mm.

La surface de support du tube doit être rugueuse et exempte de toute trace de peinture ou de graisse.

Le tube ou le mat doit être en bon état, il ne doit pas être fissuré.

Vérifier la verticalité du tube / mat ainsi que sa robustesse avant l'installation du support.

2/ Vérifier le contenu de la boîte avant le montage pour s'assurer qu'aucun élément ne soit manquant ou abîmé.

3/ La distance entre les deux mâchoires doit être de 450 mm.

4/ Suivre scrupuleusement le schéma de montage. S'assurer que le serrage des écrous et boulons a été effectué avec une force de 70 Nm environ (utiliser dans ce cas une clé dynamométrique).

5/ Veiller à choisir un palan adapté à ce support.

Installer puis serrer le bras de suspension pour vous prémunir de tout glissement.

Faites attention de bien utiliser l'insert en caoutchouc pour couvrir le bras de suspension étendu du HST-300-1100-A, en vous assurant que votre machine est parfaitement maintenue en place et éviter le glissement du palan, (suivre scrupuleusement le schéma de montage).

6/ Une fois le palan installé, réaliser au moins deux fois le test sans puis avec la charge maximale en tournant de gauche à droite et en montant et descendant la charge lentement.

7/ Après l'essai, revérifier le serrage de chaque vis ou écrou et ajuster le couple de serrage.

ATTENTION :

Vérifier régulièrement le mat de support en acier pour s'assurer qu'il ne peut pas plier ni basculer.

Effectuer un contrôle visuel et mécanique de la structure de la potence et du mat avant chaque opération de levage, ainsi que tout les 20 h d'utilisation. Vérifier qu'il n'y a pas de fissures et que l'ensemble est bien serré.

- Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée.
- Ne pas utiliser pour faire monter ou descendre des personnes.
- Ne pas rester sous le palan
- Ne pas confier le maniement du palan ni du support à une personne qui ne connaît pas les règles d'utilisation et de sécurité. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Il est strictement prohibé d'utiliser deux palans électriques pour soulever un poids simultanément.

ENTRETIEN :

- Après utilisation, toujours vérifier que chaque partie du support et du palan soit en bon état et que les différents éléments soient bien serrés.
- Graisser régulièrement les pivots pour faciliter les mouvements du support.
- Ne pas laisser le support dehors et exposé à l'humidité, ceci pour éviter l'apparition de rouille.
- Transporter le support dans un emballage adéquat.

Voor het gebruik van de takel ondersteuning, dank u om aandachtig de volgende instructies:

Toepassing:

- Wanneer de takel is bevestigd aan de eerste schijf staal moet de maximale belasting niet meer dan 600 kg.
- Wanneer de takel is bevestigd aan de uitbreiding moet de maximale belasting ten hoogste 300 kg.
- De houder draaibaar - 45 ° tot + 45 °

INSTALLATIE EN GEBRUIK:

1 / De steun kan worden gemonteerd op een pijp of een verticale mast buitendiameter van 48 mm en een dikte van meer dan 6 mm.

Het steunvlak van de buis moet vrij zijn van ruwe verf of vet. Tube of mat moet in goede staat, mag het niet worden gekraakt.

Controleer de verticaliteit van de buis / mat en robuustheid voor de installatie ondersteuning.

2 / Controleer de inhoud van de doos voor de installatie om ervoor te zorgen dat er niets ontbreekt of beschadigd is.

3 / De afstand tussen de twee kaken moet 450 mm.

4 / Volg het bedradingsschema. Zorg ervoor dat de bouten en moeren werd uitgevoerd met een kracht van ongeveer 70 Nm (in dit geval gebruik maken van een momentsleutel).

5 / Zorg ervoor dat u een takel kiest die geschikt is voor deze ondersteuning.

Monteer en draai de draagarm vast om wegglijden te voorkomen.

Zorg ervoor dat u het rubberen inzetstuk gebruikt om de verlengde ophangarm van de HST-300-1100-A te bedekken, om ervoor te zorgen dat uw machine perfect op zijn plaats wordt gehouden en voorkomt dat de takel wegglijdt (volg zorgvuldig het montageschema).

6/ Nadat de takel is geïnstalleerd, voert u de test minstens twee keer uit zonder dan met de maximale belasting door van links naar rechts te draaien en de last langzaam omhoog en omlaag te brengen.

7 / Na de test, controleer dan de dichtheid van elke bout of moer en stel het koppel.

LET OP:

Controleer regelmatig de mat stalen ondersteuning om ervoor te zorgen dat het niet kan buigen of tip. Visuele inspectie en mechanische structuur van de beugel en de mat voor elke hijsen, en elke 20 uur gebruik. Controleer of er geen scheurtjes en alles is strak.

- Overschrijd nooit het maximaal toelaatbare belasting.
- Niet gebruiken voor het verhogen of verlagen personen.
- Niet onder de takel
- Niet laten omgaan van de takel of ondersteuning aan een persoon die niet weet van de regels voor het gebruik en de veiligheid. De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Het is strikt verboden om twee elektrische takels gebruiken om een gewicht tegelijk op te tillen.

ONDERHOUD:

- Na gebruik altijd ervoor te zorgen dat elk deel van de steun en de takel is in goede staat, en dat de verschillende elementen goed vast zitten.
- Smeer de draaipunten aan de beweging van steun te vergemakkelijken.
- Laat de media buiten en blootgesteld aan vocht, om het begin van roestvorming te voorkomen.
- Verwijder de beugel in een geschikte verpakking voor transport.

Before using the hoist support, thank you to carefully read the following instructions:

Application:

- When the hoist is attached to the first bracket steel, the maximum load must not exceed 600 kg.
- When the hoist is attached to the extension, the maximum load must not exceed 300 kg.
- The holder can be rotated - 45 ° to + 45 °

INSTALLATION AND OPERATION:

1 / The support can be mounted on a pipe or a vertical mast outside diameter of 48 mm and a thickness greater than 6 mm.

The support surface of the tube must be free of any rough paint or grease. Tube or mat must be in good condition, it should not be cracked.

Check the verticality of tube / matt and robustness before installation support.

2 / Check the contents of the box before installation to ensure that nothing is missing or damaged.

3 / The distance between the two jaws must be 450 mm.

4 / Carefully follow the wiring diagram. Make sure that the nuts and bolts was performed with a force of approximately 70 Nm (in this case use a torque wrench).

5/ Be sure to choose a hoist suitable for this support.

Install then tighten the suspension arm to prevent any slippage.

Be careful to use the rubber insert to cover the extended suspension arm of the HST-300-1100-A, ensuring that your machine is perfectly held in place and avoids the hoist slipping, (carefully follow the diagram of Assembly).

6/ Once the hoist is installed, carry out the test at least twice without then with the maximum load by turning from left to right and raising and lowering the load slowly.

7 / After the test, recheck the tightness of each bolt or nut and adjust the torque.

CAUTION:

Regularly check the matt steel support to ensure that it can not bend or tip. Visual inspection and mechanical structure of the bracket and the mat before each lifting operation, and every 20 hours of use. Check that there are no cracks and all is tight.

- Never exceed the maximum permissible load.
- Do not use for raising or lowering persons.
- Do not stand under the hoist
- Do not entrust the handling of the hoist or support to a person who does not know the rules of use and safety. The installation must be performed by qualified personnel.
- It is strictly prohibited to use two electric hoists to lift a weight simultaneously.

MAINTENANCE:

- After use, always make sure that every part of the support and the hoist is in good condition and that the different elements are tight.
- Lubricate the pivots regularly to facilitate the movement of support.
- Do not let the media outside and exposed to moisture, to avoid the onset of rust.
- Remove the bracket in a suitable packaging for transport.

Antes de utilizar el soporte de elevación, gracias a leer atentamente las siguientes instrucciones:

Aplicación:

- Cuando el polipasto está unido al soporte de acero primero, la carga máxima no debe superar los 600 kg.
- Cuando el polipasto está unido a la extensión, la carga máxima no debe superar los 300 kg.
- El soporte se puede girar - 45 ° a + 45 °

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN:

1 / El soporte puede ser montado en un tubo o un mástil vertical de diámetro exterior de 48 mm y un grosor de 6 mm. La superficie de apoyo del tubo debe estar libre de cualquier pintura rugosa o grasa. Tubo o esterilla debe estar en buenas condiciones, no debe ser roto.

Compruebe la verticalidad del tubo / mate y robustez antes asistencia para la instalación.

2 / Revise el contenido de la caja antes de la instalación para asegurarse de que nada está perdido o dañado.

3 / La distancia entre las dos mordazas debe ser 450 mm.

4 / Siga cuidadosamente el diagrama de cableado. Asegúrese de que las tuercas y los pernos se realizó con una fuerza de aproximadamente 70 Nm (en este caso, utilice una llave de torsión).

5 / Asegúrese de elegir un polipasto adecuado para este soporte.

Instale y luego apriete el brazo de suspensión para evitar cualquier deslizamiento.

Tenga cuidado de usar el inserto de goma para cubrir el brazo de suspensión extendido del HST-300-1100-A, asegurando que su máquina esté perfectamente sujeta y evitando que el polipasto se deslice, (siga cuidadosamente el diagrama de Montaje).

6/ Una vez instalado el polipasto, realizar la prueba al menos dos veces sin luego con la carga máxima girando de izquierda a derecha y subiendo y bajando la carga lentamente.

7 / Después de la prueba, vuelva a comprobar la estanqueidad de cada tornillo o tuerca y ajustar el par.

PRECAUCIÓN:

Compruebe regularmente el soporte de acero mate para asegurarse de que no se puede doblar o punta. La inspección visual y la estructura mecánica de la abrazadera y la estera antes de cada operación de elevación, y cada 20 horas de uso. Compruebe que no haya grietas y todo está apretado.

- No sobrepasar la carga máxima admisible.
- No utilizar para izar o descender personas.
- No permanecer debajo de la grúa
- No confiarán la manipulación de la grúa o apoyar a una persona que no conoce las normas de uso y seguridad. La instalación debe ser realizada por personal cualificado.
- Queda terminantemente prohibido el uso de dos grúas eléctricas para levantar un peso al mismo tiempo.

MANTENIMIENTO:

- Después del uso, asegúrese siempre de que todas las partes del soporte y levantar el está en buenas condiciones, y que los distintos elementos estén ajustados.
- Lubricar los pivotes con regularidad para facilitar el movimiento de apoyo.
- No permita que los medios de comunicación fuera y expuesto a la humedad, para evitar la aparición de óxido.
- Retire el soporte en un embalaje adecuado para el transporte.

Antes de utilizar o suporte de elevação, obrigado a ler com atenção as seguintes instruções:

Aplicação:

- Quando o guincho está ligado ao suporte de aço em primeiro lugar, a carga máxima não deve exceder 600 kg.
- Quando o elevador está ligado à extensão, a carga máxima não deve exceder 300 kg.
- O suporte pode ser rodado - 45 ° a + 45 °

INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO:

1 / O suporte pode ser montado sobre um tubo ou de um mastro vertical de diâmetro externo de 48 mm e uma espessura superior a 6 mm.

A superfície de suporte do tubo deve estar livre de qualquer tipo de tinta áspera ou graxa. Tubo ou tapete deve estar em boas condições, não deve ser quebrada.

Verifique a verticalidade do tubo / matt e robustez antes do suporte de instalação.

2 / Verificar o conteúdo da caixa antes da instalação para garantir que nada está faltando ou danificado.

3 / A distância entre as duas maxilas deve ser 450 milímetros.

4 / Siga atentamente o esquema de ligações. Certifique-se de que as porcas e parafusos foi realizada com uma força de cerca de 70 Nm (neste caso, use uma chave de torque).

5/ Certifique-se de escolher uma talha adequada para este suporte.

Instale e aperte o braço de suspensão para evitar qualquer deslizamento.

Tenha o cuidado de usar o inserto de borracha para cobrir o braço de suspensão estendido do HST-300-1100-A, garantindo que sua máquina fique perfeitamente presa no lugar e evite que a talha escorregue (siga atentamente o diagrama de montagem).

6/ Uma vez que a talha esteja instalada, faça o teste pelo menos duas vezes sem então com a carga máxima girando da esquerda para a direita e levantando e abaixando a carga lentamente.

7 / Após o teste de verificar novamente, o aperto de cada parafuso ou porca e ajustar o torque.

CUIDADO:

Verifique regularmente o suporte de aço mate para garantir que ele não pode dobrar ou dica. A inspeção visual e uma estrutura mecânica do suporte e da esteira antes de cada operação de elevação, e a cada 20 horas de uso. Verifique se não há rachaduras e está tudo apertado.

- Nunca exceder a carga máxima permitida.
- Não usar para levantar ou descer pessoas.
- Não fique embaixo da talha
- Não confiar o manuseamento do guincho ou o apoio a uma pessoa que não conhece as regras de uso e segurança. A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.
- É terminantemente proibida a utilização de dois guinchos elétricos para levantar um peso simultaneamente.

MANUTENÇÃO:

- Após o uso, certifique-se sempre de que cada parte do apoio e da talha está em bom estado, e que os diferentes elementos estão apertados.
- Lubrifique os pivôs regularmente para facilitar o movimento de apoio.
- Não deixe a mídia exterior e exposto à umidade, para evitar o aparecimento de ferrugem.
- Remova o suporte de uma embalagem adequada para o transporte.

Prima di utilizzare il sollevatore di supporto, grazie di leggere attentamente le seguenti istruzioni:

Applicazione:

- Quando il paranco è attaccata alla staffa in acciaio prima, il carico massimo non deve superare i 600 kg.
- Quando il paranco è attaccato alla proroga, il carico massimo non deve superare i 300 kg.
- Il supporto può essere ruotato - 45 ° a + 45 °

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO:

1 / Il supporto può essere montato su un tubo o un albero verticale diametro esterno di 48 mm e uno spessore superiore a 6 mm.

La superficie di supporto del tubo deve essere privo di qualsiasi vernice ruvida o grasso. Tube o pedana deve essere in buone condizioni, non dovrebbe essere rotto.

Verificare la verticalità del tubo / opaco e robustezza prima che il supporto di installazione.

2 / Verificare il contenuto della confezione prima dell'installazione per garantire che nulla è mancante o danneggiato.

3 / La distanza tra le due ganasce devono essere 450 millimetri.

4 / Seguire attentamente lo schema elettrico. Assicurarsi che i dadi e bulloni è stata eseguita con una forza di circa 70 Nm (in questo caso utilizzare una chiave dinamometrica).

5 / Assicurati di scegliere un paranco adatto a questo supporto.

Installare quindi serrare il braccio di sospensione per evitare qualsiasi slittamento.

Fare attenzione a utilizzare l'insero in gomma per coprire il braccio di sospensione esteso dell'HST-300-1100-A, assicurandosi che la macchina sia perfettamente tenuta in posizione ed eviti che il paranco scivoli, (segui attentamente lo schema di montaggio).

6 / Una volta installato il paranco, eseguire la prova almeno due volte senza poi con il carico massimo ruotando da sinistra verso destra e alzando e abbassando lentamente il carico.

7 / Dopo la ricontrollare prova, il serraggio di ciascun bullone o dado e regolare la coppia.

ATTENZIONE:

Controllare regolarmente il supporto in acciaio satinato per garantire che non si può piegare o punta. Ispezione visiva e la struttura meccanica della staffa e il tappetino prima di ogni operazione di sollevamento, e ogni 20 ore di utilizzo. Controllare che non ci siano crepe e tutto è stretto.

- Non superare mai il carico massimo ammissibile.
- Non utilizzare per alzare o abbassare persone.
- Non sostare sotto il paranco
- Non affidare la gestione del sollevatore o di sostegno a una persona che non conosce le regole di utilizzo e di sicurezza. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- E 'assolutamente vietato l'uso di due paranchi elettrici per sollevare un peso contemporaneamente.

MANUTENZIONE:

- Dopo l'uso, assicurarsi sempre che ogni parte del supporto e il paranco è in buone condizioni, e che i diversi elementi sono stretti.
- Lubrificare i perni regolarmente per facilitare il movimento di sostegno.
- Non lasciare che i mezzi di comunicazione all'esterno ed esposto all'umidità, per evitare la formazione di ruggine.
- Rimuovere la staffa in un imballaggio adatto al trasporto.

Prije upotrebe nosača dizalice, pažljivo pročitajte sljedeće upute:

Područje uporabe:

- Kad se dizalo pričvrsti na prvi čelični klip, maksimalno opterećenje ne smije prelaziti 600 kg.
- Kad se dizalica pričvrsti na produžetak, maksimalno opterećenje ne smije prelaziti 300 kg.
- Podrška se može zakretati sa - 45 ° do + 45 °

UGRADNJA I RAD:

1 / Nosač se može ugraditi na cijev ili vertikalni jarbol s vanjskim promjerom od 48 mm i debljinom većom od 6 mm. Potporna površina cijevi treba biti hrapava i bez boja i masti. Cijev ili prostirka moraju biti u dobrom stanju, ne smiju se puknuti.

Prije ugradnje nosača provjerite vertikalnost cijevi / prostirača kao i njegovu čvrstinu.

2 / Provjerite sadržaj kutije prije montaže kako biste bili sigurni da nijedan element ne nedostaje ili je oštećen.

3 / Udaljenost između dviju čeljusti mora biti 450 mm.

4 / Pomno slijedite sklopni dijagram. Provjerite je li stezanje matica i vijaka izvedeno silom od oko 70 Nm (u ovom slučaju koristite momentni ključ).

5 / Obavezno odaberite dizalicu prikladnu za ovu potporu.

Ugradite, a zatim zategnite polugu ovjesa kako biste spriječili bilo kakvo klizanje.

Pazite da koristite gumeni umetak za pokrivanje produžene ruke ovjesa HST-300-1100-A, osiguravajući da se vaša mašina savršeno drži na mjestu i izbjegne klizanje dizalice (pažljivo pratite dijagram sastavljanja).

6 / Nakon što je dizalica postavljena, izvršite ispitivanje najmanje dva puta bez maksimalnog opterećenja okretanjem s lijeva na desno i polaganim podizanjem i spuštanjem tereta.

7 / Nakon ispitivanja, ponovno provjerite nepropusnost svakog vijka ili matice i prilagodite moment zatezanja.

OPREZ:


Redovito provjeravajte čeličnu potpornu prostirku kako biste bili sigurni da se ne može saviti ili prevnuti.

Prije svakog podizanja, kao i svakih 20 sati korištenja, izvršite vizualnu i mehaničku provjeru strukture nogu i jarbola. Provjerite da nema pukotina i da li je sklop tijesan.

- Nikada ne prelazite maksimalno odobreno opterećenje.
- Ne koristite za podizanje ili spuštanje ljudi.
- Ne ostani pod dizalicom
- Nemojte povjeravati rukovanje dizalicom ili nosač osobi koja ne poznaje pravila uporabe i sigurnosti. Instalaciju mora izvesti kvalificirano osoblje.
- Strogo je zabranjeno istovremeno koristiti dva električna dizala za dizanje tegova.


ODRŽAVANJE:

- Nakon upotrebe, uvijek provjerite je li svaki dio nosača i dizalica u dobrom stanju i jesu li razni elementi tijesni.
- Redovno podmazujte osovine kako biste olakšali pomicanje nosača.
- Ne ostavljajte nosač vani i izložen vlazi, kako biste izbjegli pojavu hrđe.
- Nosač transportirajte u odgovarajućoj ambalaži kako biste ga transportirali.

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucas : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هلذذا فسي القمامة. ne mečíte1 Ne odvržite ga/jih vstran : He го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	--	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüşüm Geri dönüşdürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל הרוחמל הזיראה אשונ ريودحلا حآ يال يخسحت ريودحلا حآ يال ذبأقلا فحول خذلاو قوبعئلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlusseövõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	---	--	---



Points de collecte sur www.quefairedestdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

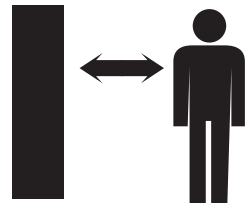




- Faire contrôler cet appareil par un organisme agréé tous les six mois
- Have the machine checked by an approved body every six months
- Das Gerät alle sechs Monate von einer zugelassenen Fachstelle überprüfen lassen
- Hacer controlar este aparato por un organismo autorizado cada seis meses
- Far controllare questo apparecchio da un ente autorizzato ogni sei mesi
- Mandar verificar este aparelho por um organismo autorizado a cada seis meses
- Laat dit toestel om de zes maanden door een erkend organisme controleren
- Να ελέγχετε την συσκευή αυτή από έναν εγκεκριμένο οργανισμό κάθε έξι μήνες
- Zlecać kontrolę urządzenia co sześć miesięcy w upoważnionej instytucji
- anna laite valtuudetun liikkeen tarkistettavaksi kuuden kuukauden välein
- Låt en godkänd organisation kontrollera apparaten var sjätte månad
- Поверете проверката на машината на сертифицирани органи на всеки шест месеца
- Dette apparatet skal kontrolleres af en autoriseret organisme hver sjette måned
- Controlați aparatul cu ajutorul unui organism agreat la fiecare șase luni
- Каждые шесть месяцев оборудование должно проверяться уполномоченными организациями
- Her altı ayda bir cihazı yetkili bir servise kontrol ettirin
- Každých šest měsíců nechte přístroj překontrolovat schváleným orgánem
- Nechajte skontrolovať prístroj oprávneným úradom každých šesť mesiacov
- יש לבצע בדיקה של תקינות המכשיר על-ידי גוף מוסמך כל ששה חודשים
- ینبغی مراقبه هذا الجهاز من قبل هیئة معتمدة لكل ستة أشهر.
- Ellenőriztesse a készüléket hat havonta egy hivatalos szervezettel
- Pooblašćena organizacija naj na šest mesecev preveri to napravo
- Iga kuue aasta järel seda aparati peab kontrollima volitatud organ
- Kas šēšis mēnesius šī aparātā turi patikrinti īgalīgotas organas
- Ik pēc sešiem mēnešiem šī ierīce jāpārbauda pilnvarotai institūcijai



- Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.
- Caution! To remain remote parts moving.
- Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
- ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
- Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
- Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.



SCHWENRARM-HALTERUNG FUER SEILHEBEZUG SWING POLE HOLD FOR CORD LIFTING DEVICE SUPPORT EXTENSIBLE POUR PALAN SUPPORTO A BRACCIO PER PARANCO

BELASTUNGSKAPAZITAETEN
CAPACITY LOAD
CAPACITE D'ELEVATION
CAPACITA DI CARICO

ACHTUNG:

BEDIEGUNGSANLEITUNG BEACHTEN
BEACHTEN SIE AUCH DANN DIE ZU
SICHERUNGSSCHRAUBEN(A und B)
UND SPLINTE MONTIERT SIND.
BEI BESCHADIGUNGEN DEN TRAGARM
NICHT MEHR VERWENDE

WARNING:

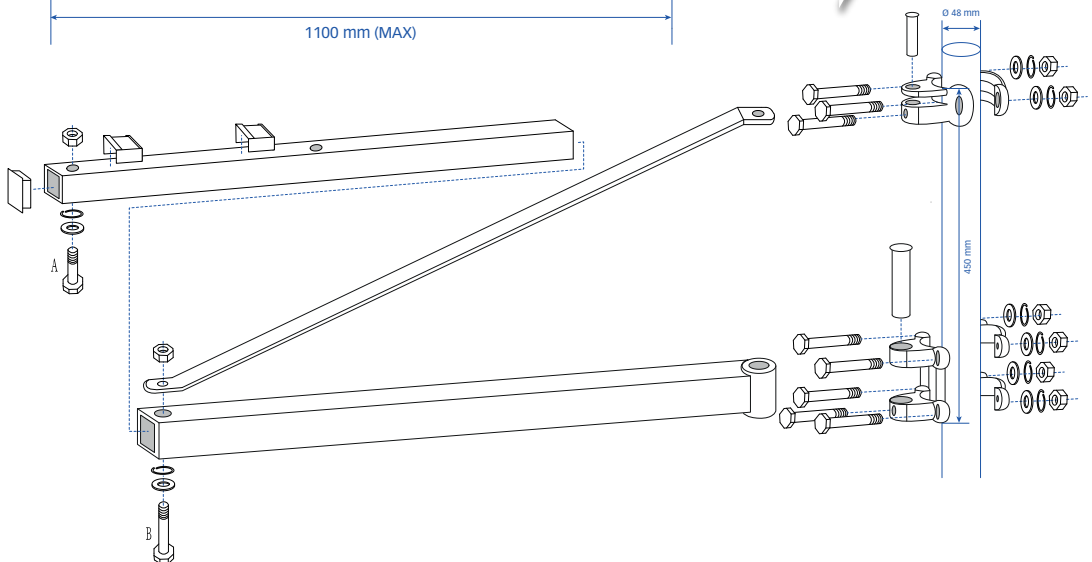
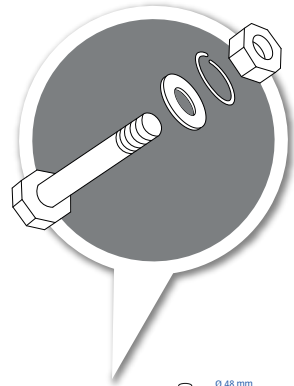
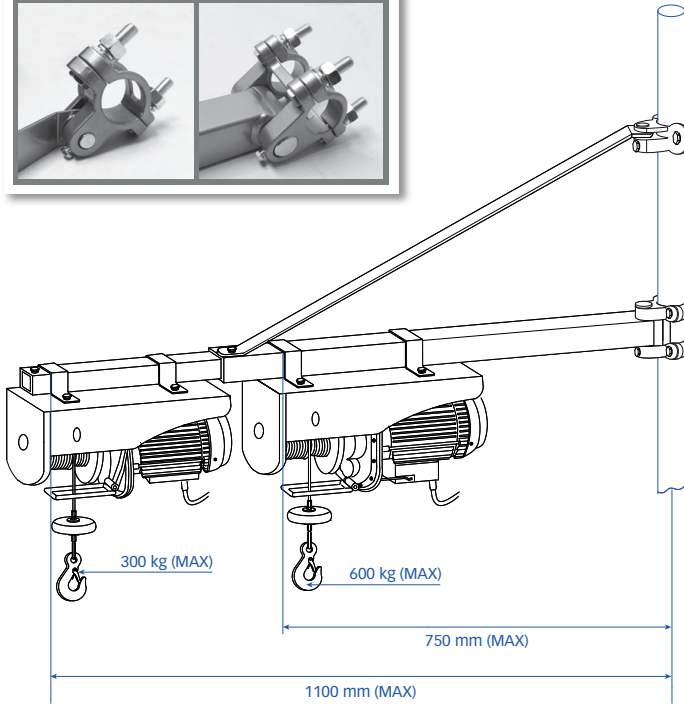
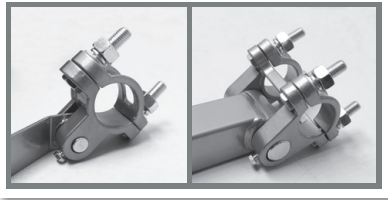
PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS
WITH ATTENTION AND BE SURE THAT
THE TWO SECURIT SCREWS(A and B)
HAVE BEEN RIGHT TIGHTENED.
BROCKEN SWING POLE CAN NOT BE USED.

ATTENTION:

OBSERVER LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE AVEC ATTENTION ET S'ASSUREZ QUE LES DEUX VIS DE SECURITE(A ET B) SONT FERMEMENT SERRÉES. NE PAS UTILISER SI ENDOMMAGÉ

ATTENZIONE:

ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO. ASSICURARSI CHE LE DUE VITI DI SICUREZZA (A e B) SIANO BEN FISSATE. NON UTILIZZARE SE DANNEGGIATO

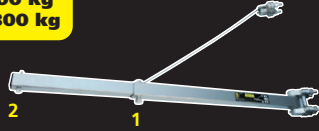




182003

1 : 750 mm = 600 kg
2 : 1150 mm = 300 kg

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Serial number / numéro série
182003 / H5T300-1100-A



Made in P.R.C.

182003-3-Sticker-B-01-Normes.indd 1

31/01/2022 16:20

DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING
 Δήλωση συμμόρφωσης συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁŠENIE ZHODY
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 Uygunluk beyanı
 التصديق بالطابقية
 PROHLÁŠENÍ SHODY
 EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondertekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявляю с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mevcut belgeyle beyan ediliyorum ki,
 timto prohlašuje, že,
 Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Ninej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ουπογεγραμμένος
 Nižšie podpísany
 החתום מטה
 الحقوقي أدناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstījis
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oświadczam niniejszym, że
 Ilmoittaan täten että,
 Δηλώνω με παρόντα
 tymto vyhlasuje, že
 מצהיר בזה כי
 یصرح استناداً علی ذلك
 kijeleńtem, hogy a készülék
 Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Support pour palan électrique / Support for electric hoist / Unterstützung für Elektrozug / Soporte para polipasto eléctrico / Supporto per paranco elettrico /
 Supporte para guincho eléctrico / Ondersteuning voor elektrische takel / Υποστήριξη για ηλεκτρικό ανυψωτικό / Wsparcie dla elektrycznego wciągarki / Tuki säähkhisille /
 Podpora elektrického zvládka / Поддержка на электрически подемник / Understøttelse af elektrisk talje / Suport pentru ridicare electrică / Опора для аэсепмывеэсэи эебэсэи / Elektrikli vinç için destek /
 Podpora elektrického zvládka / Podpora elektrického zvládka / دعم الرفع الكهربائي / תמיכה להניף חשמלי / Ac elektromos emelő támogatása / Podpora za električno dvigalo / Elektritaski tugi /
 Atbalsts elektriskajam pacelġam / Elektrinio keltu atrama / Podrška za električno dizanje

code

FARTOOLS / 182003 / HST-300-1100-A

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU
 standarderne
 Este conform și satisface normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι σύμμορφος και ανταποκρίνεται στα Πρωτόκολλα CE
 zodpovedá normám ES.
 מתאים (עונה) לתקני CE
 بائن الیواریطی و یلیدی معاییرد مجبو عه الدول الأوروبیة
 kielgíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z izpolnjevanje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2011/65&2015/863/EU
 2 PFG 2364/08.13
 EN ISO 12100:2010

Ronan GUILLIOT,
 Directeur général
 11/10/2022
 Fait à St. Pierre-des-Corps





FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΓΑΡΑΝΤΙΑ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty

sprzedaży u użytkownikowi i po okazaniu, paragonu, kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillatna ingrepp eller på grund av Koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimusmukaisesti kattaen kaikki rakennne- ja materiaali- tai lukien ostopäivästä. Kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden- vastaista käyttöä eikä välttämättömien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTII

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeveyen kullanimlardan kaynaklanan, hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladniho bloku. Záruka spocíva ve výmene vadných častí. Táto záruka neplatí v prípade použiti prístrojov, ktoré

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spocíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístrojov, ktoré neodpovedajú normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

في لعني ءارشلاتقأطب ميذقت ررجم بلع اءانبو لمعتسمللا بلا عيبلا خنزرات نم اراينعا بءاوملا ففوع بنصتلا يف بيع نا نم ابدقاعت ؤنومضم ؤء علا هءه نا ؤافاللتال ؤصصرت ؤلا ؤءف الو بزءهءلا ريباعمل قءاطملا ربع مءءختسالا ؤلا ؤف قبمطتل الباق نامضلا اءءه نوبكى ال ؤلءاعلا ءءءءالا لاءبئس باف نامضلا للء نم ؤءءاتلار ررضلا بلع نامضلا قبمطنى ال برئسمللا ببق نم لاءمءلا ؤلا يف وا ؤصءوم ربع لءءت ؤابلعم نم ؤءءان

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási es anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaáztó reszrezer történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszere felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem ervényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatseki alusel kasutatava kõigi konstruktsioonide ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vaheta vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletusetahtmises tuleevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiama šio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam perkeiti ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardosanas datumu, kad masīnu parādot lietotājam un vienkārsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādījums ja bojājumi radusies nešankcionētas iejaukšanās gādājuma vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu od datuma prodaje konisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili neomarnom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

